



# *The Gascony Secret*

*Informations Générales*

2013

*Edition française*



# CONDITIONS GÉNÉRALES DE RÉSERVATION

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE

Détaillez ci-dessous, se trouvent les termes de l'accord passé entre vous, en tant que leader du groupe d'estivants et nous, The Gascony Secret, 19 Leith Court, Thornhill Edge, West Yorkshire, WF12 0QP, agissant pour le compte du propriétaire. Veuillez lire attentivement ces conditions générales. En signant le formulaire de réservation, le leader du groupe accepte, au nom de chaque membre du groupe, la responsabilité de l'exécution de ce contrat passé avec nous. Le contrat prend effet à réception de votre confirmation écrite de location.

## COMMENT EFFECTUER UNE RESERVATION

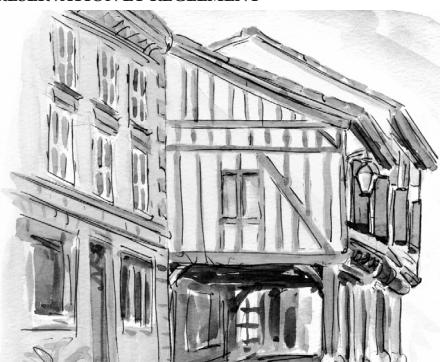
Après avoir choisi votre propriété, veuillez appeler nos bureaux au +33 (0) 553 54 09 08 ou nous envoyer un courriel à "info@gascony-secret.com" pour vous informer de la disponibilité de votre période. Nos bureaux sont ouverts de 8H00 à 17H00 les jours ouvrables (UK horaires).

Après réception de notre confirmation verbale ou écrite de disponibilité, veuillez envoyer le formulaire de réservation figurant sur notre site internet, dûment complété et accompagné de votre chèque, virement bancaire ou des coordonnées de votre carte bancaire, en règlement des arrhes correspondant à 25% du montant total de la location, à The Gascony Secret, 19 Leith Court, Thornhill Edge, West Yorkshire, WF12 0QP, Royaume Uni. A réception de votre formulaire de réservation et de vos arrhes, une confirmation écrite de votre location vous sera expédiée par courriel ou par poste.

Le solde de votre location est dû 9 semaines avant le début de votre location. Un rappel vous sera expédié. Veuillez nous faire parvenir le solde et la caution à ce moment là. Tout document utile vous sera envoyé dans les 3 semaines avant votre arrivée.

Une caution restituable précisée dans la description est exigible avec le règlement de votre solde. Cette caution vous est restituée dans les 4 semaines suivant la fin de votre séjour, déduction faite de tous frais éventuels.

## RESERVATION ET REGLEMENT



Veuillez compléter le formulaire de réservation en annexe et l'expédier à The Gascony Secret accompagné de vos arrhes, non remboursables, correspondant à 25 % du montant total de la location. Le solde est dû, en totalité, 9 semaines avant le début de votre séjour. Si une réservation est effectuée au cours des 9 semaines avant le début du séjour, la totalité du montant de la location ainsi que la caution doivent être joints au formulaire de réservation. Les règlements non reçus à échéance auront pour conséquence l'annulation de votre réservation. Les chèques impayés auront pour conséquence l'annulation de votre réservation.

## CAPACITE MAXIMUM D'ACCUEIL

La capacité maximum d'accueil pour chaque propriété est précisée dans les descriptions. L'occupation de caravanes, l'installation et l'utilisation de tentes sur les terrains sont strictement interdites. Les personnes supplémentaires, autres que celles reportées sur le formulaire de réservation, ne doivent en aucun cas séjourner dans la location sans notre accord écrit. Dans le cas de tarif réduit pour sous-occupation, le nombre de personnes/chambres requises ne doit pas être dépassé. Dans le cas d'un non-respect de ces conditions, l'intégralité du groupe serait priée de quitter les lieux.

## ASSURANCE VOYAGE

Nous vous recommandons fortement de contracter une assurance tous-risques au moment de la réservation. Cela vous évitera tout tracas et perte d'argent dans le cas où, par la suite, vous deviez annuler votre séjour. Tous les membres du groupe doivent être assurés pour leurs biens personnels, la responsabilité civile et avoir une couverture santé car l'assurance des propriétaires ne couvre pas ces risques. Ni le propriétaire, ni The Gascony Secret ne seront tenus pour responsables en cas de perte de biens pour lesquels une assurance est disponible.

## TARIFS

Sauf si stipulé autrement, pour tous les séjours en haute saison, l'électricité, l'eau et souvent le gaz (sauf le chauffage) sont inclus dans le tarif de location. Toutefois, un usage excessif de ces services pourrait entraîner des frais supplémentaires à votre charge. En moyenne et basse saison, ces services sont normalement facturés comme étant des extras sauf si stipulé autrement.

## NOTRE RESPONSABILITE ENVERS VOUS

Les logements que nous louons appartiennent à des propriétaires indépendants et sont gérés par ces derniers. Toutes nos propriétés sont contrôlées régulièrement et les descriptions figurant dans notre brochure et sur notre site internet relatent fidèlement la réalité. Agissant uniquement en qualité d'agent pour le compte du propriétaire, nous ne pouvons être tenus pour responsables pour tout acte ou omission de sa part ou de toute personne le représentant ou étant son employée. De même que nous ne pouvons être tenus pour responsables pour tout défaut ou faute quelque soit la propriété car toutes les propriétés sont exclusivement gérées par les propriétaires. Ceci s'applique également à tout événement imprévisible, inévitable ou que nous ne maîtrisons pas. Nous ne serons pas tenus pour responsables des pannes de gaz, d'eau ou d'électricité, des systèmes de filtration piscine, d'équipement domestique ou électrique, d'accès à internet. Nous mettrons tout en oeuvre pour résoudre les problèmes de cette nature dès que nous en sommes informés. Veuillez également noter que lorsque le téléviseur satellite ou l'accès internet sont disponibles, nous ne pouvons garantir la connexion sans interruption ni leur fonctionnement pour toute la durée de votre séjour. Des chaînes spécifiques ne peuvent être garanties et l'internet est disponible pour une utilisation occasionnelle au cours de votre séjour et non pas pour une utilisation constante ou commerciale.

## MODIFICATIONS/ANNULATION FAITES PAR VOUS

Si vous deviez annuler votre séjour après l'envoi de votre confirmation de réservation par The Gascony Secret, des frais d'annulation vous seront facturés. Le signataire du formulaire de réservation doit annuler le séjour par écrit et nous l'envoyer en recommandé avec accusé de réception. Les frais sont calculés à partir de la date de réception du courrier d'annulation.

Pour le calcul des frais d'annulation, un pourcentage est appliquée au prix total de la location comme détaillé ci-dessous :  
Plus de 56 jours avant votre arrivée : 25%  
Entre 29 et 55 jours avant votre arrivée : 50%  
Entre 0 et 28 jours avant votre arrivée : 100%

Si vous souhaitez modifier votre réservation après l'envoi de notre confirmation écrite de réservation, nous ferons de notre mieux pour procéder à la modification lorsque cela est possible ; des frais administratifs d'un montant de £ 25 (Livres Sterling) seront applicables.

## MODIFICATIONS/ANNULATIONS FAITES PAR THE GASCONY SECRET

Si, cas peu probable, nous devions remplacer votre location initiale en raison du retrait de la maison, nous vous en informerons aussitôt. Nous vous proposerons le choix parmi d'autres maisons similaires et disponibles ou l'annulation de votre séjour avec remboursement intégral.

## CAUTION

Une caution par semaine louée est exigible au moment du règlement du solde (veuillez consulter la description pour plus d'informations). Des frais pour dommages, casses, factures impayées et tout ménage supplémentaire nécessaire si la maison est laissée dans un état inacceptable, seront déduits de votre caution. Votre caution vous sera restituée dans les 4 semaines suivant votre départ. Toutefois, la caution ne limite pas votre responsabilité envers The Gascony Secret pour le compte du propriétaire.

## HANDICAPS

Afin de pouvoir vous aider à choisir une propriété adéquate, il est impératif que nous soyons informés de tout handicap concernant un ou plusieurs membres de votre groupe. Si nous n'en sommes pas avertis, à l'avance, nous ne serons pas tenus pour responsables si la propriété ne répond pas à vos besoins.

## RECLAMATIONS

Le contrat de location vous liant au propriétaire, si vous avez une réclamation justifiable à formuler concernant votre location, vous devez tout d'abord en informer immédiatement le propriétaire ou le/la gardien(ne) de la propriété. Si le problème ne peut être résolu, vous devez alors contacter notre représentant dans la région (les coordonnées vous seront fournies avec votre pack final d'informations) et demander son assistance. S'il n'est toujours pas résolu, vous devez contacter The Gascony Secret au +33 (0) 553 54 09 08.

Toute assistance pour résoudre une réclamation relative à votre location est fondée sur la base de la bonne volonté et dans la mesure de nos capacités en tant qu'agent unique.

Si vous quittez votre location pour un autre logement sans nous avoir contactés et nous donner le temps de résoudre le problème, vous perdrez tous droits de compensation ou de remboursement. Vous devez également détailler, par écrit, les raisons de la plainte dans la quinzaine qui suit la fin contractuelle de votre séjour et l'adresser à The Gascony Secret.

Pour toutes réclamations relatives aux services que nous fournissons (et non pas ceux fournis par le propriétaire), vous devez nous en informer immédiatement, par écrit, et au plus tard dans la quinzaine suivant la fin contractuelle de votre séjour. Notre responsabilité envers vous, s'il s'avère que nous avons commis une faute relative à tout service que nous fournissons (et non pas ceux fournis par le propriétaire pour lesquels nous ne sommes pas responsables) est limitée, au maximum, à la commission que nous avons perçue ou que nous sommes censés percevoir pour la réservation concernée.

## LA PROPRIETE DOIT ETRE LAISSEE PROPRE ET EN ORDRE

Vous devez laisser la propriété et le mobilier dans la même disposition et les mêmes conditions qu'à votre arrivée. Le ménage nécessaire entre les locations est inclus dans le prix locatif toutefois les propriétaires se réservent le droit de déduire de votre caution le surcoût engendré par le ménage supplémentaire dû à l'état de la propriété.

## ARRIVEE ET DEPART

Vous êtes priés de ne pas arriver avant 16H/17H le jour de votre arrivée et de quitter les lieux pour 10H le jour de votre départ. Si vous pensez arriver plus tard, veuillez nous en informer à l'avance afin que nous puissions organiser d'autres dispositions auprès du détenteur(trice) des clefs. Sinon, vous risquez de trouver la propriété verrouillée à votre arrivée. Tout client encore présent dans la propriété après 10H, le jour du départ, sans autorisation préalable du propriétaire, se verra facturer des frais supplémentaires.



## DESCRIPTION SUR SITE INTERNET, PUBLICATIONS PROMOTIONNELLES

Toutes les descriptions de propriétés sont fidèles à la réalité.

## FORCE MAJEURE

Sauf si contrairement stipulé dans les présentes conditions générales, ni The Gascony Secret, ni le propriétaire ne peuvent être tenus pour responsables, soit conjointement soit individuellement, et ne seront donc pas tenus de vous verser une compensation si les termes du contrat sont compromis ou modifiés de votre fait ou si vous subissez tout dommage ou perte suite à des événements que, ni The Gascony Secret ni le propriétaire ne peuvent prévoir ou éviter tels que grèves, phénomènes naturels, guerre, émeutes, dommages causés avec l'intention de nuire, accidents, pannes, insolvabilité ou faillite du propriétaire, incendie, inondation, neige et orage.

## JURIDICTION COMPETENTE :

Tout litige entre les parties à propos de votre location sera réglé par la loi anglaise et la juridiction compétente sera exclusivement celle de la Cour d'Angleterre et du Pays de Galles.

## DONNEES VOUS CONCERNANT :

Conformément à la réglementation de 1998 relative à la protection des données, The Gascony Secret est le seul collecteur des données personnelles fournies par les clients et les clients potentiels. Afin de procéder à votre réservation, nous devons collecter certaines informations personnelles, telles que nom et adresse, carte bancaire ou autre moyen de paiement, demandes spécifiques en rapport avec un handicap, etc.. Nous devons transmettre aux propriétaires certaines de ces informations pour que votre réservation puisse être confirmée. Nous devons également conserver dans notre base de données, des informations personnelles se résumant uniquement aux nom et adresse, téléphone, adresse e-mail et préférences relatives aux locations et qui seront utilisées pour de futurs marketings (l'envoi de notre catalogue ou de courriels par exemple).

# INFORMATIONS IMPORTANTES

A lire tout comme les conditions générales

## NOS MAISONS

### Propriétés appartenant à des particuliers

Toutes les propriétés publiées dans notre brochure appartiennent à des particuliers qui y séjournent lors de vacances familiales. Ces propriétaires mettent à disposition leur bien aux hôtes désireux d'expérimenter la superbe qualité de vie en Gascogne. Ils vous demandent de prendre soin de leur foyer comme vous le feriez pour le vôtre et de respecter le mobilier, les bibelots et autres installations. Il est possible que la décoration et les équipements de ces maisons soient différents de ce que vous avez chez vous. Chaque maison aura son ambiance propre reflétant le goût personnel du propriétaire tout en conservant la tendance de la région. Si vous choisissez de passer vos vacances dans une maison ancienne, rappelez-vous que son caractère et son charme sont dûs à son âge et que les maisons anciennes, en pierre, sont sujettes à la poussière provenant des poutres et des pierres et qu'elles sont un paradis pour les toiles d'araignées ; une toile retirée à 10H peut se reformer avant la fin de journée et, de fait, nous demandons votre compréhension à ce sujet. Veuillez également vous rappeler que si les caractéristiques traditionnelles d'un cottage (ex. escalier raide, poutres basses) présenteraient un problème pour tout membre de votre groupe, vous devez le préciser au moment de votre demande préalable à la réservation.

### Région rurale active

En Gascogne, les habitudes, le mode de vie et la tenue vestimentaire sont différents des nôtres, ce qui, en grande partie, fait son attraction. Merci de vous rappeler que c'est une région rurale active et qu'il est possible d'avoir des animaux de la ferme à proximité. Souvent, les fermiers se couchent plus tôt que les estivants, en conséquence, veuillez vous comporter respectueusement envers tous vos voisins.

### Conditions locales dominantes

Les insectes peuvent être une nuisance par temps chaud mais ce désagrément peut facilement être remédié par un répulsif si vous restez à l'extérieur, le soir, et en achetant un insecticide électrique pour les chambres. Vous trouverez ces produits dans la plupart des supermarchés français. En de rares occasions, des rongeurs peuvent s'introduire dans les propriétés, en particulier dans les greniers, bien que les propriétaires font tout pour les empêcher. Si cela se produit lors de votre séjour, veuillez en informer le propriétaire/gardien(ne) et il (elle) fera en sorte de les faire évacuer des lieux. Beaucoup de villages français organisent des fêtes pendant les mois d'été et celles-ci peuvent durer jusqu'au petit jour. Si nous en sommes avertis au préalable, nous nous chargerons d'informer les hôtes séjournant à proximité. Les conditions météorologiques (orages par exemple) peuvent, occasionnellement, provoquer de brèves coupures de courant qui sera rétabli aussi rapidement que les circonstances le permettront. Nous appelons cela "Conditions locales dominantes" et sont totalement indépendantes de notre volonté.

### Nous pouvons garantir que....

Chacune des maisons de notre brochure a été visitée par The Gascony Secret. Bien que La Gascogne est au cœur de la France rurale, nous n'acceptons que des propriétés qui offrent un confort de grand standing. Toutes les propriétés sont minutieusement examinées par un membre de notre personnel pour s'assurer qu'elles conviennent à la location de vacances. Les descriptions figurant dans la brochure sont sérieusement vérifiées pour confirmer qu'elles sont fidèles à la réalité au moment de l'édition. Parfois, un propriétaire peut ajouter ou retirer des éléments. Si cela se produit et que nous en sommes informés, nous nous chargerons de vous contacter dès que possible.

### Packs de bienvenue

Ces packs sont un présent de bienvenue fourni par le propriétaire et leur contenu peut varier. En général, ils peuvent contenir du pain, du lait, des boissons non alcoolisées et/ou une bouteille de vin. Ils ne sont pas censés fournir un repas complet pour votre arrivée.

### Linge de maison et serviettes

La literie et les serviettes sont fournies dans nos maisons (sauf s'il est stipulé autrement - voir description dans brochure ou sur site internet). Le changement de linge n'est pas compris dans le coût de la location mais peut être organisé contre supplément si demandé au moment de la réservation. Si vous souhaitez du linge pour lit bébé, veuillez nous en informer et nous vous communiquerons le tarif.

### Lits bébé et Chaise Hautes

Beaucoup de propriétés mettent à disposition gratuitement des lits bébé et chaises hautes (voir description dans brochure ou site internet). Pour les maisons où ces articles ne sont pas fournis, nous pouvons en mettre à votre disposition si demandé contre supplément.

### Animaux de compagnie

Quelquesunes de nos propriétés acceptent les animaux de compagnie ; veuillez vous renseigner au moment de la location. Si votre animal vous accompagne, vous devez respecter le propriétaire de la maison ainsi que les terrains et le tenir éloigné du mobilier, aspirer les poils laissés sur les tapis avant votre départ, ne pas l'autoriser à aller à l'étage ou dans les chambres et nettoyer les déjections de votre animal à tous moments. Veuillez noter qu'aucun animal ne sera accepté sans autorisation préalable par The Gascony Secret et confirmée par écrit au moment de la réservation.

### Jardins et parking

Toutes nos propriétés disposent de jardins de dimensions différentes. Beaucoup de propriétés offrent également un emplacement hors route servant de parking (voir description dans brochure ou site internet) mais si vous louez une propriété dans un village, veuillez noter que nous ne pouvons garantir une place de parking au bord de la route.

Si vous demandez un jardin clôturé pour des enfants, veuillez vérifier avant réservation ; veuillez noter que le terme "clôture" ne signifie pas toujours "impénétrable" en conséquence enfants et animaux ne doivent pas être laissés dans le jardin sans surveillance.

### Piscines

Sauf si stipulé autrement, les piscines sont disponibles de fin mai à mi-septembre. Si votre période se situe en dehors de cet intervalle, veuillez vérifier auprès de nos services avant réservation. Sauf si stipulé dans la description, le chauffage piscine n'est pas disponible. Les piscines sont régulièrement entretenues mais les conditions météorologiques peuvent affecter l'équilibre chimique ce qui a pour conséquence une eau trouble ou nuageuse. Si cela se produit, le gardien doit être contacté et il faudra suffisamment de temps pour rectifier le problème (normalement de 24 à 48H).

Veuillez également noter les informations suivantes relatives à la sécurité :

L'utilisation de la piscine est sous votre seule responsabilité et il n'y a pas de surveillants sur place

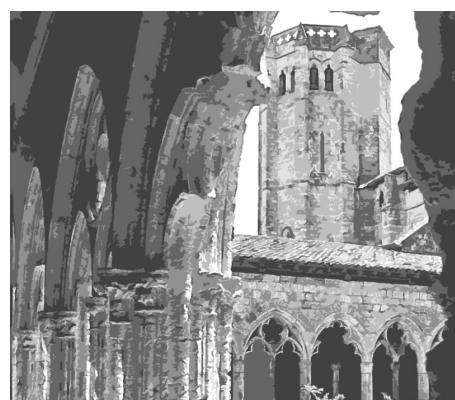
Ne pas plonger dans la piscine

Surveillez en permanence les enfants ou qui-conque pouvant être en danger aux abords de la piscine

A votre arrivée, assurez-vous d'avoir bien compris le fonctionnement du système de sécurité et lisez les informations se trouvant dans le House Book et, en cas de doute, n'hésitez pas à questionner le gardien.

### Utilisation d'équipement de jeux/activités

Quelques propriétés peuvent fournir d'autres équipements de jeux/activités tels que trampoline, balançoires, mur d'escalade, équipement sportif, jeux et bicyclettes. Veuillez noter que tout équipement de jeux/activités est fourni pour votre plus grand plaisir et n'entre pas dans le cadre du contrat qui nous lie aussi bien avec vous qu'avec le propriétaire et son utilisation est sous votre seule responsabilité. Il est de votre responsabilité (i) de vous assurer que vous savez vous servir de l'équipement et qu'il est utilisé de manière responsable, (ii) assurez-vous que l'équipement est sans danger et, (iii) surveillez à tout moment les enfants utilisant un équipement.



# LES SERVICES DE THE GASCONY SECRET

Notre objectif est de faire en sorte que votre séjour soit l'un des plus mémorables ; en conséquence, n'hésitez pas à nous consulter, préalablement à votre séjour, si vous avez un souhait particulier pour lequel nous pouvons vous apporter assistance et conseil.

N'hésitez pas, non plus, à nous demander des informations à propos de la location d'un véhicule, du ménage supplémentaire/ location de linge de maison, location de vélos, lit bébé et chaise haute ou encore les services d'un Chef/Traiteur. Si vous souhaitez d'autres services que ceux listés, n'hésitez pas à nous le demander - veuillez appeler notre bureau pour informations concernant notre service secrétariat.

# RESERVATIONS

Après avoir choisi votre maison, contactez-nous pour confirmer la disponibilité.  
Les numéros sont :

Tél : +33 (0) 553 54 09 08 - Fax : +33(0) 553 54 11 01  
Email: [info@gascony-secret.com](mailto:info@gascony-secret.com)

## RESERVATION PROVISOIRE

Votre réservation n'est pas confirmée tant que nous n'avons reçu le formulaire de réservation dûment complété et émargé, ce qui signifie l'acceptation de nos conditions de réservation. Prière de nous envoyer ce formulaire accompagné de vos arrhes (ou coordonnées de votre carte de crédit) correspondant à 25% du total de la location. La réservation provisoire sera maintenue pendant 7 jours ouvrables, le temps pour vous de nous renvoyer le formulaire de réservation ainsi que les arrhes. Nous acceptons les paiements par virement, chèque ou carte de crédit - Toujours en Livres Sterling.

## PAIEMENT DU SOLDE

Le solde sera dû AU PLUS TARD 9 semaines avant le début de vos vacances. Tenez compte des délais d'acheminement du courrier. Pour les réservations à moins de 9 semaines avant le début des vacances, le montant total de la location est dû.

## VIREMENT INTER-BANCAIRES

Nous acceptons les règlements par virement inter-bancaires établis EN STERLING UNIQUEMENT. Veuillez nous contacter pour obtenir nos coordonnées bancaires. Merci de préciser à votre banque que les frais de virement sont à votre charge. Tous frais de virement nous étant imputés s'ajouteront à votre solde de loyer.

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

A réception du solde, nous vous enverrons toute la documentation nécessaire à votre séjour: où prendre les clés et les directions pour trouver votre maison.

## CAUTION

Une caution restituable vous est demandée. Elle est à remettre en même temps que votre règlement final ou lors du règlement global du loyer dans le cas d'une réservation à moins de 9 semaines avant le début de la location. Dans le descriptif de chaque propriété, la caution est indiquée dans la section "Divers" et sera conservée par notre agence pour le compte du propriétaire afin de couvrir d'éventuels dommages, les frais de téléphone, casses ou ménage supplémentaire si nécessaire. Pour la caution, établir un chèque en Livres Sterling ou nous pouvons bloquer la somme équivalente à partir de votre Carte de crédit (pré-autorisation).

## CE QUE LE TARIF COMPREND

Les tarifs de haute saison sont indiqués par propriété, à la semaine, indépendamment du nombre de personnes (jusqu'à concurrence de la limite autorisée) et incluent l'eau, l'électricité (sauf chauffage), les taxes locales et souvent le gaz (sauf chauffage).

En moyenne et basse saisons, ces prestations (y compris le chauffage) sont normalement en supplément du tarif sauf si stipulé autrement.

## NOS AUTRES SERVICES

The Gascony Secret propose ou peut organiser les services suivants:

- \* Location voitures    \* Les services d'un Chef
  - \* Ménage durant séjour
  - \* Location lit bébé/chaise haute
- Prix sur demande.

NOUS ACCEPTONS PAIEMENT PAR VIREMENT, UK £ CHEQUE ou CARTE DE CREDIT.



# The Gascony Secret

19 Leith Court, Thornhill Edge, West Yorkshire,  
WF12 0QP, Royaume Uni

Tél: +33 (0) 553 54 09 08 - Fax: +33 (0) 553 54 11 01  
E-mail : [info@gascony-secret.com](mailto:info@gascony-secret.com)  
Internet : [www.gascony-secret.com](http://www.gascony-secret.com)

Horaires d'ouverture  
du LUNDI au VENDREDI 8 h - 17 h (UK horaires)

## LES SAISONS - 2013

### CHANGEMENT SAMEDI\*

Haute	Juillet et Août
Moyenne	Mai/Juin et Septembre/Octobre
Basse	Tous les autres mois sauf si stipulé autrement

\*Toutes nos maisons changent le samedi, sauf si stipulé autrement